ELEKTRICKÝ OLEJOVÝ RADIÁTOR 2 000 W (9 ŽEBER) S TERMOSTATEM KD6512

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAXIMÁLNÍ VÝKON	POČET ŽEBER	AKUMULACE TEPLA	BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVA
2 000 W (3 stupně: 800 W / 1 200 W / 2 000 W)	9 velkoplošných ocelových topných článků	Hermetický minerální olej s dlouhým sáláním	Termostat, ochrana proti přehřátí a pádový senzor

PŘEDNOSTI OLEJOVÉHO RADIÁTORU KD6512

- Výkonná sestava 9 ocelových žeber poskytuje rychlý náběh teploty a vyvážené vytápění obytných a kancelářských prostor do 25 m².
- Tři volitelné stupně výkonu (800 W / 1 200 W / 2 000 W) umožňují volit mezi úsporným temperováním a plným intenzivním ohřevem.
- Hermeticky uzavřený diatermický minerální olej akumuluje tepelnou energii a sálá příjemné teplo ještě desítky minut po vypnutí.
- Zcela tichý provoz bez ventilátoru – nevíří prach, nevysušuje sliznice a nespaluje kyslík, což je ideální pro alergiky i do ložnic.
- Komplexní bezpečnost: bimetalový termostat, automatická tepelná pojistka proti přehřátí a mechanický pádový spínač při převrácení.
- Vysoká mobilita: 4 pojezdová kolečka otočná o 360°, integrované madlo a prolis na těle pro navinutí síťového kabelu.

VÝSTRAHA PŘED ZAKRÝVÁNÍM RADIÁTORU A RIZIKEM POŽÁRU:
PŘÍSNÝ ZÁKAZ ZAKRÝVÁNÍ RADIÁTORU (HROZÍ PŘEHŘÁTÍ A NEBEZPEČÍ POŽÁRU)! NA RADIÁTORU NIKDY NESUŠTE PRÁDLO, RUČNÍKY ANI ODĚVY! KOLEM RADIÁTORU PONECHTE MINIMÁLNĚ 50 CM VOLNÉHO PROSTORU ZE VŠECH STRAN! RADIÁTOR PROVOZUJTE VÝHRADNĚ VE SVISLÉ POLOZE NA KOLEČKÁCH! NIKDY NEPOUŽÍVEJTE V BLÍZKOSTI VANY, SPRCHY ČI BAZÉNU!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA OLEJOVÉHO RADIÁTORU KD6512

Modelové označení	Kraft&Dele KD6512
Typ spotřebiče	Elektrický přenosný olejový radiátor
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	220–240 V ~ 50 Hz
Maximální jmenovitý příkon	2 000 W
Regulace výkonu (3 stupně)	I: 800 W / II: 1 200 W / III: 2 000 W
Počet topných žeber	9 ocelových profilovaných článků
Teplonosné médium	Hermeticky uzavřený diatermický minerální olej
Regulace teploty	Plynulý bimetalový termostat
Bezpečnostní systémy	Ochrana proti přehřátí, pádový spínač při náklonu/převrácení
Podvozek	4 pojezdová kolečka na montážních konzolách, otočná o 360°
Délka přívodního kabelu	cca 1,4 metru s navíjecím prolisem
Hmotnost přístroje	cca 7,8 kg

2. PRINCIP DIATERMICKÉHO OLEJOVÉHO VYTÁPĚNÍ

HERMETICKÝ DIATERMICKÝ OLEJ A TEPELNÁ SETRVAČNOST

- **Dlouhodobá akumulace tepla:** Minerální diatermický olej uchovává tepelnou energii a sálá teplo ještě 30–45 minut po vypnutí ze sítě.
- **Nevíří prach ani alergeny:** Přirozené sálání nevytváří nucené proudění vzduchu ventilátorem a nevysušuje sliznice.
- **Hermeticky uzavřený systém:** Olejová náplň se nikdy nedoplňuje ani nemění a nepodléhá stárnutí.
- **Absolutně tichý chod:** Radiátor nevydává žádný provozní hluk, což je ideální pro ložnice a pracovny.

3 STUPNĚ VÝKONU A BIMETALOVÝ TERMOSTAT

- **Stupeň I (800 W):** Úsporný režim pro udržování teploty a temperování menších místností.
- **Stupeň II (1 200 W):** Střední výkon pro standardní denní vytápění obytných prostor.
- **Stupeň III (2 000 W):** Plný maximální výkon pro rychlé vyhřátí prochladlého prostoru.
- **Plynulý termostat:** Automaticky spíná a vypíná topná tělesa podle požadované teploty v místnosti.

3. NÁROKY NA INSTALACI A ELEKTRICKÝ PŘÍVOD

PODMÍNKY PRO BEZPEČNÉ UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE 2 000 W

Radiátor provozujte výhradně ve svislé poloze postavený na pojezdových kolečkách na pevné a vodorovné podlaze. Kolem celého radiátoru ponechte minimálně 50 cm volného prostoru od stěn, záclon a nábytku.

Napájení: 220–240 V ~ 50 Hz (samostatně jištěná zásuvka 10/16 A).

Doporučená plocha: Místnosti do cca 20–25 m² (objem cca 50–60 m³).

Vlhkost: Určeno pouze pro suché vnitřní prostory (zákaz koupelen a bazénů!).

1. PŘÍSNÝ ZÁKAZ ZAKRÝVÁNÍ A PREVENCE POŽÁRU

ZÁKLADNÍ POŽÁRNÍ PRAVIDLA PRO PROVOZ TOPIDLA

- **ZÁKAZ POKRÝVÁNÍ TEXTILIEMI:** Radiátor NIKDY nezakrývejte dekami, ručníky ani oděvy! Zakrytí žeber brání odvodu tepla, dochází k extrémnímu přehřátí a bezprostřednímu riziku požáru!
- **Zákaz sušení prádla přímo na tělese:** Na radiátoru nesušte vlhké prádlo. Kapající voda může vniknout do ovládací skříňky a způsobit zkrat.
- **Bezpečná vzdálenost od hořlavin:** Udržujte minimální odstup 100 cm od záclon, lůžkovin, čalouněného nábytku a dřevěných předmětů.
- **Zákaz používání v prašném prostředí:** Neprovozujte v dílnách s hořlavým prachem, lakovnách ani ve skladech hořlavých plynů a kapalin.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A OCHRANNÉ PRVKY

OCHRANA PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM

- **Přímé zapojení:** Radiátor připojujte přímo do pevné zásuvky 230 V. Nepoužívejte levné vícenásobné rozdvojky ani dlouhé prodlužovací kabely.
- **Vedení kabelu:** Napájecí kabel nesmí ležet na horkých ocelových žebrech radiátoru ani vést pod kobercem, kde hrozí přehřátí.
- **Odpojení při nečinnosti:** Pokud radiátor nepoužíváte, vypněte spínače a odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.
- **Mokré prostředí:** Nikdy nesahejte na ovládací prvky mokrýma rukama. Chraňte přístroj před stříkající vodou.

INTEGROVANÉ AUTOMATICKÉ POJISTKY

- **Pádový spínač (Tip-Over Switch):** Mechanický senzor okamžitě odpojí napájení, pokud se radiátor převrátí nebo nakloní.
- **Tepelná havarijní pojistka:** V případě selhání termostatu pojistka odpojí proud dříve, než olej dosáhne kritického tlaku.
- **Automatický reset:** Po narovnání do svislé polohy a vychladnutí se pojistka automaticky obnoví do pohotovostního stavu.

3. POUŽITÍ V BLÍZKOSTI DĚTÍ A ZVÍŘAT

ZÁSADY OCHRANY OSOB V DOMÁCNOSTI

1. Horký povrch žeber:
Ocelová žebra dosahují teploty až 85–90 °C. Malé děti a domácí zvířata nesmí zůstávat v blízkosti zapnutého radiátoru bez dozoru.

2. Zákaz otevírání nádoby:
Olejová nádrž je z výroby natlakována a hermeticky zavařena. Nikdy se nepokoušejte otevírat zátky ani vypouštět olej!

3. Postup při úniku oleje:
V nepravděpodobném případě úniku oleje ihned přístroj odpojte ze sítě, místnost vyvětrejte a radiátor předejte do servisu.

1. KOMPONENTY RADIÁTORU KD6512

TĚLESO A TOPNÁ OCELOVÁ ŽEBRA

- **9 profilovaných ocelových článků:** Speciální prolisování zvětšuje teplosměnnou plochu pro intenzivní přenos tepla.
- **Hermetický svár:** Laserově svařované švy zaručují absolutní těsnost a odolnost vůči tepelné roztažnosti.
- **Diatermická olejová náplň:** Ekologický minerální olej s vysokým bodem varu a vynikající tepelnou kapacitou.
- **Přední ovládací panel:** Izolovaný kovovo-plastový blok s přepínači, termostatem a madlem.
- **Integrované transportní madlo:** Tepelně izolované madlo na přední straně pro bezpečný přesun.

OVLÁDACÍ PANEL A POJEZDOVÝ PODVOZEK

- **Dva kolébkové spínače výkonu:** Spínač I (800 W) a spínač II (1 200 W) se světelnými kontrolkami.
- **Kombinované sepnutí (I + II):** Současným zapnutím obou spínačů dosáhnete maximálního výkonu 2 000 W.
- **Otočný regulátor termostatu:** Plynulá volba požadované teploty od MIN (protimrazová ochrana) po MAX.
- **Prolis na navinutí kabelu:** Praktický držák pro uspořádání kabelu při uskladnění.
- **4 pojezdová kolečka 360°:** Otočná kolečka na pevných ocelových konzolách pro snadný pohyb.

2. PŘEHLED VÝKONOVÝCH STUPŇŮ

Stupeň výkonu	Poloha spínačů	Elektrický příkon	Doporučené použití
Vypnuto (OFF)	Oba spínače v poloze 0	0 W	Klidový stav spotřebiče
Stupeň I (Nízký)	Spínač I zapnut (II vypnut)	800 W	Udržování teploty, temperování, noc
Stupeň II (Střední)	Spínač II zapnut (I vypnut)	1 200 W	Běžné denní vytápění středních pokojů
Stupeň III (Maximální)	Oba spínače (I + II) zapnuty	2 000 W	Rychlé vyhřátí prochladlé místnosti

3. OBSAH BALENÍ A MONTÁŽNÍ SADA

VYBAVENÍ DODÁVANÉ V BALENÍ KD6512

Těleso radiátoru: 9žebrový olejový radiátor s ovládacím panelem a kabelem 1,4 m.

2 montážní konzoly: Kovové lišty se 4 otočnými kolečky z odolného polymeru.

Spojovací materiál: Dva třmeny ve tvaru U s křídlovými maticemi pro montáž bez nářadí.

1. SNADNÁ MONTÁŽ POJEZDOVÝCH KOLEČEK BEZ NÁŘADÍ

POSTUP INSTALACE KONZOL PODVOZKU NA SPODNÍ HRANU RADIÁTORU

1. Otočení tělesa:
Položte radiátor vzhůru nohama na měkkou podložku (koberec, karton), aby se nepoškrábal lak panelu.

2. Nasazení U-třmenů:
Zavěste ohnutý třmen ve tvaru U mezi první a druhé žebro (vpředu) a mezi osmé a deváté žebro (vzadu).

3. Upevnění křídlovými maticemi:
Nasaďte konzolu s kolečky na závity třmenu a pevně dotáhněte obě křídlové matice rukou.

2. POSTAVENÍ DO SVISLÉ POLOHY A USTÁLENÍ OLEJE

USTÁLENÍ OLEJE PO MONTÁŽI (KRITICKÝ KROK)

- **Postavení na kolečka:** Otočte radiátor zpět do svislé pracovní polohy na pojezdová kolečka.
- **Čas na ustálení hladiny:** Po otočení nebo přepravě vyčkejte minimálně 15–30 minut před zapnutím do sítě!
- **Důvod ustálení:** Olej musí stéct dolů ke dnu a zcela zaplavit topná tělesa, aby nedošlo k jejich přehřátí nasucho.
- **Kontrola stability:** Zkontrolujte, zda všechna 4 kolečka dosedají na podlahu a radiátor se neviklá.

PRVNÍ SPUŠTĚNÍ A VYPÁLENÍ KONZERVAČNÍHO FILMU

- **Větrání místnosti:** Při prvním spuštění může být po dobu cca 2 hodin cítit mírný zápach vypalování laku.
- **Maximální výkon:** Zapněte oba spínače (2 000 W) a termostat otočte na MAX v dobře větrané místnosti.
- **Jemné praskání:** Slabé lupání v prvních minutách je přirozeným projevem expanze oleje a ocelového pláště.
- **Následný běžný provoz:** Po tomto cyklu je radiátor připraven k trvalému bezproblémovému topení.

3. KONTROLNÍ SEZNAM PŘED ZAPNUTÍM

BEZPEČNOSTNÍ PROVĚRKA PŘED KAŽDÝM TOPNÝM OBDOBÍM

Svislá poloha	Radiátor stojí zcela svisle na kolečkách (pádový spínač uvnitř je odblokován).
Volný prostor	Dodržen odstup min. 50 cm ze všech stran od stěn, nábytku a závěsů.
Stav kabelu	Přívodní kabel je zcela odvinut z držáku, leží volně po podlaze a nedotýká se žeber.

1. KROK ZA KROKEM: NASTAVENÍ OPTIMÁLNÍ TEPLOTY MÍSTNOSTI

JAK SPRÁVNĚ NASTAVIT BIMETALOVÝ TERMOSTAT PRO STÁLOU TEPLOTU

1. Rychlé vyhřátí:
Zapněte oba spínače (2 000 W) a otočte termostat ve směru hodinových ručiček na maximum (MAX).

2. Dosažení komfortu:
Jakmile teplota v místnosti dosáhne vámi požadované příjemné hodnoty (např. 21 °C), začněte termostatem pomalu otáčet zpět doleva.

3. Fixace polohy (Cvaknutí):
V okamžiku, kdy termostat tiše cvakne a kontrolky spínačů zhasnou, otáčení zastavte. Termostat bude tuto teplotu automaticky udržovat.

2. ZÁSADY PRO HOSPODÁRNÉ VYTÁPĚNÍ

EFEKTIVNÍ HOSPODAŘENÍ S ELEKTRICKOU ENERGIÍ

- **Přepnutí na nižší stupeň:** Po úvodním prohřátí místnosti vypněte spínač II a pokračujte na stupeň I (800 W).
- **Využití tepelné setrvačnosti:** Radiátor můžete vypnout 30 minut před odchodem z místnosti nebo ulehnutím ke spánku – olej bude hřát dál.
- **Větrání šokem:** Větrejte krátce a intenzivně (cca 3–5 minut dokořán) namísto trvale pootevřené ventilace.

FUNKCE PROTIZÁMRAZOVÉ OCHRANY (ANTI-FROST)

- **Ochrana temperovaných prostor:** Na chatách či v garážích nastavte spínač na stupeň I (800 W) a termostat těsně nad polohu MIN.
- **Udržení teploty nad nulou:** Radiátor sepne pouze tehdy, pokud teplota v místnosti klesne pod cca +5 °C.
- **Ochrana potrubí:** Spolehlivě zabrání zamrznutí vodovodních trubek a květin při minimální spotřebě proudu.

3. MANIPULACE S ROZPÁLENÝM RADIÁTOREM

BEZPEČNÉ PŘEMISŤOVÁNÍ SPOTŘEBIČE MEZI POKOJI

Použití madla	Při přemísťování horkého radiátoru uchopujte výhradně přední plastové madlo Cool-Touch (nikdy nesahejte na ocelová žebra!).
Pojíždění po podlaze	Radiátor plynule táhněte po kolečkách. Při přejíždění prahů přístroj lehce nadzvedněte za madlo, abyste nepoškodili kolečka.
Kontrola kabelu	Před přesunem do jiné místnosti radiátor vypněte, vytáhněte kabel ze zásuvky a kabel vezměte do ruky (nepřejíždějte kabel kolečky!).

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Radiátor nehřeje a kontrolky nesvítí	Zástrčka není v síti 230 V; spínače jsou v poloze 0; termostat je na MIN	Zkontrolujte zásuvku; zapněte spínač I/II; otočte termostat doprava k MAX
Radiátor náhle přestal hřát	Aktivovala se pádová pojistka (převrácení) nebo tepelná ochrana	Zkontrolujte, zda stojí svisle; odstraňte překážky bránící proudění vzduchu
Slabé praskání uvnitř žeber	Přirozená teplotní roztažnost minerálního oleje a ocelových stěn	Běžný jev během prvních minut po zapnutí nebo změně výkonu
Z radiátoru je cítit zápach spáleniny	Prach usazený na žebrech po letní odstávce; zakrytí radiátoru	Před sezónou otřete žebra od prachu; okamžitě odstraňte veškeré předměty
Místnost se dostatečně nevyhřeje	Zvolen nízký stupeň (800 W); příliš velká místnost s vysokými tepelnými ztrátami	Zapněte plný výkon 2 000 W; zavřete dveře a okna v místnosti

2. POSTUP ČIŠTĚNÍ A MIMOSEZÓNNÍHO SKLADOVÁNÍ

DOPORUČENÁ PÉČE PO UKONČENÍ TOPNÉ SEZÓNY

1. Úplné vychladnutí:
- Vytáhněte kabel ze sítě 230 V
- Nechte radiátor zcela vychladnout min. 60 minut
- Nikdy nečistěte horká žebra!

2. Odstranění prachu:
- Prach mezi žebry vysajte úzkou hubicí vysavače nebo prachovkou
- Povrch otřete mírně navlhčeným měkkým hadříkem
- Nepoužívejte rozpouštědla ani abraziva

3. Uskladnění:
- Kabel úhledně naviňte na přední držák
- Radiátor uložte ve svislé poloze do suchého a bezprašného prostoru
- Chraňte před mrazem a přímým sluncem

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce a zplnomocněného zástupce:
Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Předmět prohlášení: Elektrický přenosný olejový radiátor Kraft&Dele KD6512 s maximálním výkonem 2 000 W, devíti topnými ocelovými žebry, třemi výkonovými stupni (800 W / 1 200 W / 2 000 W), plynule nastavitelným bimetalovým termostatem, hermeticky uzavřenou náplní z ekologického diatermického minerálního oleje, ochranou proti přehřátí, bezpečnostním spínačem při převrácení (Tip-Over Switch), pojezdovými kolečky otočnými o 360° a praktickým madlem
Typové označení výrobku: KD6512
Sériové číslo / Rok výroby: Označeno přímo na výrobním štítku stroje (2026)

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- Směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

Soulad s technickými požadavky byl prokázán aplikací následujících harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60335-2-30 (Zvláštní požadavky na spotřebiče pro vytápění místností)
- ČSN EN 62233 (Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů)
- ČSN EN IEC 55014-1, ČSN EN IEC 55014-2 (Elektromagnetická kompatibilita)

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Jméno a funkce odpovědné osoby: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

Krzysztof Forein
(vlastnoruční podpis a razítko)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na zařízení značky **Kraft&Dele** je koncovým spotřebitelům poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruka **12 měsíců**). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady zjištěné při řádném užívání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, ložiska, trysky, filtry, nože), přetížení motoru ani mechanické poškození způsobené neodborným zásahem.

Výhradní autorizovaný záruční a pozáruční servis v ČR:
Nejedlý s.r.o. • Na Zámecké 1518/9, 140 00 Praha 4 • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: servis@nasenaradi.cz

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ:
V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být vyřazený olejový radiátor vyhazován do směsného komunálního odpadu. Zařízení odevzdejte na oficiální místo zpětného odběru elektrozařízení (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – elektroodpad, 17 04 05 – ocelová žebra, 13 03 07 – minerální izolační a teplonosné oleje, 19 12 04 – plasty). Obalový karton odevzdejte do sběru papíru (15 01 01).

ZÁZNAMY O ZÁRUČNÍCH A PERIODICKÝCH KONTROLÁCH A REVIZÍCH

Datum zápisu	Druh revize / servisu	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní QC kontrola (výrobce)	Kompletní elektrická, mechanická i bezpečnostní prověrka parametricky v normě. Zařízení schváleno k expedici.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓